



# ENERG

енергия · ενέργεια

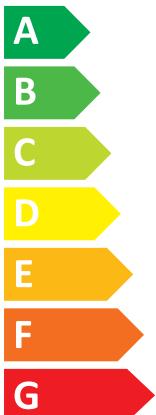
Y IJA  
IE IA

MITSUBISHI ELECTRIC

Model Indoor unit  
Outdoor unit

PLA-RP100BA  
PUHZ-P100YHA2

SEER



kW 9,4

SEER 5,2

kWh/yıl 628

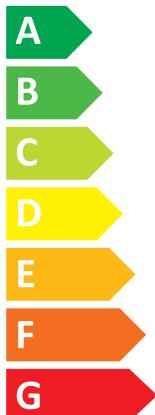


62dB



70dB

SCOP



kW X

SCOP X

kWh/yıl X

8,0

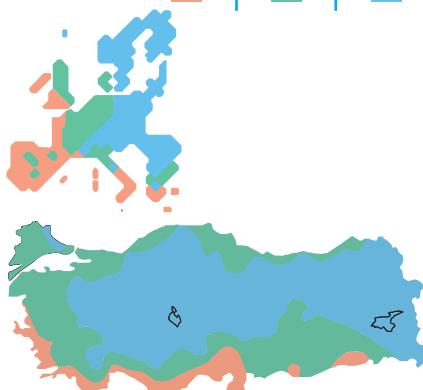
3,8

2945

X

X

X



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI  
626/2011



Ⓐ Model	Ⓑ Indoor unit	PLA-RP100BA	PLA-RP100BA
	Ⓒ Outdoor Unit	PUHZ-P100VHA4	PUHZ-P100YHA2
Ⓓ Sound power levels on cooling mode	E Inside	dB	62
	F Out-side	dB	70
Ⓔ Refrigerant	R410A GWP 1975 *1		
Ⓗ Cooling	SEER		5,2
	J Energy efficiency class		A
Ⓜ Heating (Average season)	K Annual electricity consumption *2	kWh/a	628
	L Design load	kW	9,4
Ⓜ Heating (Average season)	SCOP		3,8
	J Energy efficiency class		A
Ⓜ Heating (Average season)	K Annual electricity consumption *2	kWh/a	2945
	L Design load	kW	8,0
Ⓜ Heating (Average season)	P at reference design temperature	kW	6,3(-10°C)
	R at bivalent temperature	kW	7,1(-7°C)
Ⓜ Heating (Average season)	S at operation limit temperature	kW	5,0(-15°C)
	T Back up heating capacity	kW	1,7

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
Modèle	Модель	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unitā għal ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ierīce	İç ünite	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas irenginys	Unitarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unitā għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunjanja enota	Aonad lasmugh	Ulkoysikkö	Utendørsenhet
Buitenumit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierīce	Diş ünite	
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas irenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežimis	Liveli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessiħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίτεοι ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovň hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhēil chumhacha fuaima ar mhodh rufaithie	Äänenvoimakkuustasot vilien-nystilassa	Lydrykkivåer i avkjølingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Niva na zvukovata močnost v režim na ohlajdane	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemből	Nivel sonor în modul de răcire	Garsos galios lygis vésinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innwendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnätrz	Väljas	Barra	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venu	Zunaj	Lasmugh	Ulkopuoli	Utvendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Ārtelpā	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadtan	Exterior	Isorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutsagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladino sredstvo	Cuisnéan	Kylmääine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	
Refrigerante	Kolemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
⓪ Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Oxlaždanje	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vésinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħobusse klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενέργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme ēifeachtūlachta fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiëntiekklasse	Classe de eficiēncija energētika	Trieda energetickej účinnosti	Klasc ha enerģijha efektivnosti	Energoefektivitātes klase	Energi verimliiħ sinif	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklass	Energiahatékonyiségi osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane vooltarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consumation d'électricité annuelle *2	Επήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idu leictreachais bhiantúl *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Arlig strømforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Arligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zátížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Утформингсbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zataženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarim yükü	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinie apkrova	Težina uredaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmire (keskmise hooaeg)	Tishin (Stağun medju)	Гаррев (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseásur)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Отопление (Среден сезон)	Sildišana (vidēji sezonā)	Isıtma (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Íncálzire (sezón mediú)	Šildymas (vidutinė sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritd vőimsus	Kapaċitāt ddikjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileeadh fógarha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidad declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vordlustemperatuuri juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoituslämpötillassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de referência	pri referenčnej výpočtovéj teplotě	pri izčislitelna projektna temperatúra	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referenčnej nominalnej	esant norminei projektnej temperatúrai	pri referentnej temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperaturla bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze biwalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία διαθέσιμης λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentní temperaturi	ag teocht dhéhiúsach	kaksiarvoisessa lämpötillassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentná teplota	bivalentā temperatūrā	iki değerli sıcaklıkta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant peréljimo i dvejopo šildymo režimā temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limittu tal-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία opiou λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovní temperaturi	ag teocht teorann oibriúchán	toimintarajalämpötillassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de funcionamento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	pri granična rada teplota	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura límite de funcionamiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribunei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento ad-dizionario	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevōimsus	Kapaċitāt tal-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая

\*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

\*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

\*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

\*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

\*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

\*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

\*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

\*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteren het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

\*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

\*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

\*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

\*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

\*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

\*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητηρικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην στρώση. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO<sub>2</sub>, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήστε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυνεργολαμβάνετε το πρώτο. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.

\*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

\*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO<sub>2</sub>, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

\*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

\*1 Kølemiddelkægge bidrager til klimaændringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmingspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg koldioxid, under en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddledekslet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

\*2 Energiforbruget er basert på standartiserede testresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

\*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lågare potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsens eller montera isär produkten själv utan be åltid en yrkesperson om hjälp.

\*2 Strömforbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömforbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

\*1 Úniky chladivo přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívát ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplování než 1 kg CO<sub>2</sub> po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebrejte. Vždy se obrátte na profesionály.

\*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

\*1 Úniky chladiva prispevajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispevania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakým sa 1975. Znamená to, že ak 1 kg tejto chladicej kvapaliny jej vplyv na globálne otepľovanie bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokušajte do chladacieho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

\*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

\*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-ös mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO<sub>2</sub>-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a hűtőközeg működésébe, és ne is szerelje széleket, inkább kérje szakember segítségét.

\*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztás értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

\*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjałe tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjałe GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO<sub>2</sub>. Nie wolno podjmować samodzielnich prób interwencji w obwodzie czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

\*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

\*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obroča ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

\*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

\*1 Izotincheno na хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ГПЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ГПЗ при евентуално изтичане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ГПЗ с показател 1975. Това означава, че 1 кг от хладилен агент ще изпускат в атмосфера, ефектът на изтичане върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 кг CO<sub>2</sub> за периода от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на края на хладилен агент или да разглобявате уреда, а внимателно събръщайте към специалист.

\*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

\*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatică. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât un refrigerant cu potențial de încălzire globală mai ridicat. Acestea aparate conțin un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Această indică că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO<sub>2</sub>, pe o perioadă de 100 de ani. Nu vă încurajați să încercați să desazembliți personal reagentul sau să-l dezasembliți și să-l remontați singur.

\*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

\*1 Külmutsagens lehe soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madejamaa globaalse soojenemispotentsiaali (GWP, global warming potential) külmutsagens globalset kliimasojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutsagens. Selles seadmes sisalduva külmutsagens GWP on 1975. See tähetäb, et kui 1 kg seda külmutsagens lehib atmosfääri, oleks mõju globaalse kliimasojenemissele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO<sub>2</sub>. Ärge pöördu külmutsagensi vooluohela tööks sekkuda, vaid pöördule välja!

\*2 Energiafogyasztás pöördeks standardiseeritud tulemustel. Tegelik energiafogyasztási mennyiséget mindenkorban a gyártó által megadott értékkel kell összehasonlíthatni.

\*1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ni chuirfeadh cuisneán le curasé i leith dhomhanda (CTD) nios isle an méid céanna le théamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD nios airde, dá sceithí san atmáisfeáir. Tá seachbhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an aonás feasa. Ciallann san dá sceithí 1 kg den seachbhán cuisneán seo san atmáisfeáir, go mbéadh tinciar 1975 uair nios airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO<sub>2</sub>, thar thréimhse 100 bliain. Ná curí isteach ar an gcoircad cuisneán ná scór an t-earra i fín agus cuir ceist ar dhuine gairmíul i gcnáin.

\*2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí táistéala caighdeáin. Beidh ídiú leictreachais iarbhrí ag brath ar an gcoai a n-úsáidfeári an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

\*1 Aukstumaǵentu noiplude veicina klimata pármaigas. Rodolies noipludei, aukstumaǵentu ar zemáku aukstumaǵenta globalból sasiljanas potenciáli (GSP) nodara mazáku kaitējumu videi nekā aukstumaǵents ar augstáku GSP. Šajā ērīcī ir dzesēšanas šķidrumi, kura GSP ir 1975. Ja vidē noikļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidrumi, ieteikme uz globālu sasiljanu 100 laikā būtu 1975 reizes lielāk nekā 1 kg CO<sub>2</sub> ieteikme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas šķidrumus darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticet kvalificētam speciālistam.

\*2 Energijas suvartojošas apskaičuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tiks klasificēta energija, ja ierīces suvartojošas apskaičuotas remiantis standartinio testo rezultatais.

\*1 Šaldalo nuotekis turi itakos klimato kailai. I aplinka ištekėjus šaldalus, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės itakos visuotiniams atšilimui, nei šaldalus, kurio GWP didesnis. Šiam prietaise naudojamas skystasis šaldalus, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad i aplinka nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalus, itaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1975 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO<sub>2</sub>. Niekada nebandykite patys ištaisoti šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminiu – visada kreipkitės į specialistą.

\*2 Energijos suvartojošas apskaičuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tiks klasificēta energija, ja ierīces suvartojošas apskaičuotas remiantis standartinio testo rezultatais.

\*1 Trinjixja tar-refrigerant tikkont

**PRODUCT INFORMATION (\*)**

PACKAGED AIR CONDITIONER		INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-P100YHA2
Function (indicate if present)			If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season
cooling		Y	Average (mandatory) Y
heating		Y	Warmer (if designated) N
Colder (if designated)			Colder (if designated) N
<b>Item</b>	<b>symbol</b>	<b>value</b>	<b>unit</b>
Design load			
cooling	Pdesignc	9.4	kW
heating/Average	Pdesignh	8.0	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	9.4	kW
Tj=30°C	Pdc	6.9	kW
Tj=25°C	Pdc	4.6	kW
Tj=20°C	Pdc	3.8	kW
Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	2.7	-
Tj=30°C	EERd	4.5	-
Tj=25°C	EERd	7.2	-
Tj=20°C	EERd	10.8	-
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	7.1	kW
Tj=2°C	Pdh	4.3	kW
Tj=7°C	Pdh	2.8	kW
Tj=12°C	Pdh	3.1	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7.1	kW
Tj=operating limit	Pdh	5.0	kW
Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2.6	-
Tj=2°C	COPd	3.6	-
Tj=7°C	COPd	5.7	-
Tj=12°C	COPd	6.8	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.6	-
Tj=operating limit	COPd	1.5	-
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-
Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-15	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C
Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-
Cycling interval efficiency			
for cooling	EERCyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradion co-efficient heating	Cdh	0.25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	25	W
standby mode	PSB	25	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	105/94	W
crankcase heater mode	PCK	5	W
Annual electricity consumption			
cooling	QCE	628	kWh/a
heating/Average	QHE	2945	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)			
fixed		N	
staged		N	
variable		Y	
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp		

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

**TECHNICAL DOCUMENTATION (¹)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-P100YHA2	298H840W840D (mm) 943H950W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	------------------------------	--

Function	
cooling	Y
heating	Y

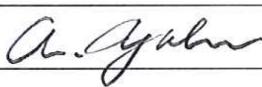
The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
<b>Seasonal efficiency (²)</b>			
cooling	SEER	5.2	-
heating/Average	SCOP/A	3.8	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/70	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.